

CORRIGÉ

Un exemple de ce que le jury considère être une bonne copie.

SYNTHÈSE EN ESPAGNOL D'UN DOCUMENT RÉDIGÉ EN ESPAGNOL

Como es sabido, España se enfrenta a la recesión más profunda y de mayor duración de los últimos 50 años. España cada vez menos industrializada, contaba con un motor clave para la economía: el turismo, y la construcción

La nueva etapa española estaba marcada por la entrada en la Unión Europea. El ingreso en el club de los ricos supone para España el pasar de ser un país casi sudafricano a ser la nueva Florida europea.

Así mismo se creaba en España una gran clase media con un poder adquisitivo mucho mayor que el mantenido hasta el momento, con ganas de entrar de lleno en la nueva sociedad totalmente occidentalizada.

A pesar de este periodo de bonanza, en 2008 la crisis abofetea duramente a España. ¡No hay que tirar la toalla y quedarse de brazos cruzados! Los españoles tienen que asimilar que la transición a una economía basada en cerebros y no en ladrillos no va a ser fácil.

(159 palabras)

SYNTHÈSE EN ESPAGNOL D'UN DOCUMENT RÉDIGÉ EN FRANÇAIS

Uno de los pueblos más ricos de España, se ha convertido en sólo cinco años en la sombra de lo que era. De la época de bonanza al epicentro de la crisis.

De Villacañas salían el 70% de las puertas que se instalaban en toda España. Del pleno empleo se ha pasado a una tasa de un 23% de paro, todo por la quiebra de las fábricas de puertas en donde trabajaba todo el pueblo y parte de la comarca.

Tradicionalmente Villacañas era un pueblo eminentemente agrícola. Después, con la industria de las puertas, llegó la época de riqueza.

Con el ejemplo de este pueblo, se puede hablar de un modelo de crecimiento basado en el «monocultivo» que ha acabado en crisis. En Villacañas después de décadas haciendo puertas, han tenido que «reinventarse» para hacer frente al paro y una consecuencia positiva en todo esto: más formación. Muchos vecinos, ahora desempleados, han vuelto a retomar los estudios.

(157 palabras)

PRODUCTION LIBRE EN ESPAGNOL

La crisis de la construcción ha empezado a quemar empleos en Villacañas, un municipio de La Mancha toledana con tan sólo 10.700 habitantes donde se ha concentrado en los últimos años la mayor capacidad nacional de producción de puertas.

En un paseo por el pueblo se nota que en Villacañas había dinero; muchos bancos, buenas casas y se siguen viendo coches de lujo. En el banco confirman que antes se pedían muchos créditos personales para vacaciones y coches. Era la época de las 'vacas gordas'. Ahora las cosas han cambiado y mucho.

Es de recordar que el boom iniciado en 2002 ha tocado techo y desde mediados de 2006 está bajando a gran velocidad: Villacañas es un botón de muestra de la explosión de la burbuja.

Comparto la opinión del director de sostenibilidad de Cemex, sin embargo no hay olvidar que ante una crisis, lo primero es asumir la situación en toda su gravedad, entender que el tiempo es un factor clave y cambiar todas las prioridades que hagan falta. La innovación, la internacionalización pueden ser soluciones para empezar a salir de la crisis sin olvidar que quizá otras soluciones para salir de la crisis deban provenir de un cambio de mentalidad, porque en estos momentos se están produciendo cambios importantes en el orden social y la sociedad española debe adaptarse a ellos para poder sacar el mayor provecho de las oportunidades que se les presentan.

(236 palabras)